



Distr.: General  
15 September 2010  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف  
المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو  
الدورة الرابعة عشرة  
تياجين، ٤-٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠  
البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت  
المسائل التنظيمية  
إقرار جدول الأعمال

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي\*

### أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:  
(أ) إقرار جدول الأعمال؛  
(ب) تنظيم أعمال الدورة.
- ٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.

\* قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المقرر لتقديمها بسبب قصر المدة الفاصلة بين الدورتين الثالثة عشرة والرابعة عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.

- ٤- مسائل أخرى.  
٥- تقرير الدورة.

## ثانياً - الخلفية

- ١- اتفق الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية)، في دورته الرابعة المستأنفة، على أن يُحيل إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف)، في دورته الخامسة، نتائج أعماله المتعلقة بالنظر في التزامات الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية في الفترات اللاحقة بموجب الفقرة ٩ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو، كي يعتمدها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف<sup>(١)</sup>.
- ٢- وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، بموجب مقرره ١/م أ-٥، إلى فريق الالتزامات الإضافية أن يقدم نتائج أعماله وفقاً للمقرر ١/م أ-١ كي يعتمدها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة.
- ٣- وقرر مكتب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن تُعقد الدورة الرابعة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية في تيانجين، الصين، في الفترة من ٤ إلى ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠ بالتزامن مع الدورة الثانية عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية (فريق العمل التعاوني).

## ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة
- ٤- سيفتتح الدورة الرابعة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية رئيس هذا الفريق في ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠ في مركز ميغيانغ للمؤتمرات والمعارض في تيانجين، الصين.
- ٢- المسائل التنظيمية
- ألف - إقرار جدول الأعمال
- ٥- سيُعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة لإقراره.

جدول الأعمال المؤقت وشروحه: مذكرة مقدمة من  
FCCC/KP/AWG/2010/12  
الأمين التنفيذي

(١) FCCC/KP/AWG/2007/5، الفقرة ٢٢(ج).

## باء- تنظيم أعمال الدورة

٦- الخلفية: اتفق فريق الالتزامات الإضافية، في دورته الحادية عشرة، على أن يواصل أعماله في عام ٢٠١٠ وفقاً لبرنامج عمله. واتفق كذلك على أن يركز في عمله على حجم خفض الانبعاثات الذي يجب أن تحققه الأطراف المدرجة في المرفق الأول إجمالاً وعلى إسهام الأطراف المدرجة في المرفق الأول، منفردة أو مجتمعة، في حجم خفض الانبعاثات الذي يجب أن تحققه الأطراف المدرجة في المرفق الأول إجمالاً، بما يتفق مع المادة ٤ من بروتوكول كيوتو؛ واتفق كذلك على أن يواصل عمله بشأن المسائل الأخرى الناشئة عن تنفيذ برنامج العمل، مع إيلاء الاهتمام الواجب لتحسين السلامة البيئية لبروتوكول كيوتو<sup>(٢)</sup>.

٧- وطلب فريق الالتزامات الإضافية، في دورته الحادية عشرة أيضاً، إلى رئيسته أن يقدم مقترحات بشأن ترتيب الجدول الزمني لتناول القضايا المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه، مراعيًا في ذلك مجال التركيز المحدد في تلك الفقرة<sup>(٣)</sup>. وأعد رئيس فريق الالتزامات الإضافية مذكرة عن سيناريو الدورة الرابعة عشرة (FCCC/KP/AWG/2010/13). ويُدعى المندوبون إلى مراجعة مذكرة السيناريو هذه للاطلاع على مزيد من المعلومات والمقترحات بشأن تنظيم أعمال الدورة.

٨- وسيعقد فريق الالتزامات الإضافية جلسة عامة افتتاحية يوم الاثنين، ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠. وسيدعو الرئيس المندوبين إلى الإدلاء ببيانات باسم مجموعات الأطراف. ويُرجى من الوفود إيجاز بياناتها الشفوية قدر الإمكان وتقديم نسخة مكتوبة إلى موظفي المؤتمرات سلفاً لتيسير عمل المترجمين الشفويين. ويُرجى من الراغبين في تقديم بيانات خطية لتوزيعها على جميع المندوبين إحضار نسخ منها.

٩- وتُدعى الأطراف إلى الرجوع إلى اللمحة العامة عن الدورة المعروضة على الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية، وإلى البرنامج اليومي الذي يُنشر أثناء الدورة، للاطلاع على الجدول الزمني المفصّل والمحدّث لأعمال فريق الالتزامات الإضافية.

١٠- وكانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أوصت في دورتها الثانية والثلاثين بأن تتبع الأمانة، عند تنظيم فترات الدورات القادمة، الممارسة المتمثلة في عدم عقد أكثر من جلسيتين من الجلسات العامة و/أو جلسات أفرقة الاتصال في وقت واحد، على ألا يتجاوز مجموع عدد الجلسات التي تُعقد في وقت واحد، بما يشمل الجلسات غير الرسمية، ست جلسات، إن أمكن. وأوصت أيضاً بأن تواصل الأمانة، عند ترتيب مواعيد الجلسات، مراعاة القيود التي تواجهها الوفود وتجنّب أوجه التعارض بشأن القضايا المتماثلة قدر الإمكان<sup>(٤)</sup>.

(٢) FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢٠.

(٣) FCCC/KP/AWG/2010/3، الفقرة ٢٧(ب).

(٤) FCCC/SBI/2010/10، الفقرة ١٦٤.

١١- وفي الدورة نفسها، أشارت الهيئة الفرعية للتنفيذ كذلك إلى ما أوصت به في استنتاجات سابقة من أن تنتهي جميع الجلسات بحلول الساعة ١٨/٠٠، خاصة لإتاحة الوقت الكافي للأطراف والمجموعات الإقليمية للاستعداد للجلسات اليومية، ولكنها أحازت، في الظروف الاستثنائية وعلى أساس كل حالة على حدة، أن تستمر هذه الجلسات مدة تتراوح ما بين ساعتين وثلاث ساعات<sup>(٥)</sup>.

١٢- وستنظم دورة فريق الالتزامات الإضافية هذه وفقاً للتوصيات المذكورة أعلاه.

١٣- الإجراء: سيُدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى النظر في اقتراح الرئيس بشأن ترتيب الجدول الزمني للقضايا والموافقة عليه، كما سيُدعى إلى الاتفاق على تنظيم أعمال الدورة.

جدول الأعمال المؤقت وشروحه: مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/KP/AWG/2010/12
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الرابعة عشرة: مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/13

٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

١٤- الخلفية: أشار فريق الالتزامات الإضافية، في دورته الثانية عشرة، إلى المقرر ١/م أ-٥ وكرر أنه سيُقدم نتائج عمله بموجب المقرر ١/م أ-١ كي يعتمدها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة.

١٥- وأشار فريق الالتزامات الإضافية كذلك إلى الطابع المتكرر لبرنامج عمله وإلى أنه سيركز في عمله في عام ٢٠١٠ على القضايا المحددة في الفقرتين ٤٩(أ) و(ب) من الوثيقة FCCC/KP/AWG/2008/8، وأنه سيواصل عمله بشأن القضايا المحددة في الفقرة ٤٩(ج) من الوثيقة نفسها.

١٦- وفي الدورة الثالثة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية، قدم رئيس الفريق مشروع الاقتراح الوارد في الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/CRP.2 ودعا الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ٣١ آب/أغسطس ٢٠١٠، آراءها بشأن النص المقترح<sup>(٦)</sup> كي ينظر فيها فريق الالتزامات الإضافية في دورته الرابعة عشرة. وجمعت المعلومات المقدمة في وثيقة متفرقات كي ينظر فيها فريق الالتزامات الإضافية في هذه الدورة<sup>(٧)</sup>.

(٥) FCCC/SBI/2010/10، الفقرة ١٦٥.

(٦) FCCC/KP/AWG/2010/11، الفقرة ٢١.

(٧) FCCC/KP/AWG/2010/MISC.6.

١٧- الإجراء: سيُدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى النظر في الوثيقة المشار إليها في الفقرة ١٦ أعلاه، والاتفاق على الطريقة المثلى لكفالة تقديم نتائج أعماله في الوقت المناسب إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة.

FCCC/KP/AWG/2010/MISC.6  
آراء بشأن مشروع الاقتراح المقدم من الرئيس.  
التقارير المقدمة من الأطراف

#### ٤- مسائل أخرى

١٨- ستُبحث في إطار هذا البند أي مسائل أخرى تنشأ في أثناء الدورة.

#### ٥- تقرير الدورة

١٩- الخلفية: سيجري إعداد مشروع تقرير عن أعمال الدورة الرابعة عشرة كي يعتمده فريق الالتزامات الإضافية في نهاية الدورة.

٢٠- الإجراء: سيُدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى اعتماد مشروع التقرير والإذن للمقرر باستكمال التقرير بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

## المرفق

الوثائق المعروضة على الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات  
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو  
في دورته الرابعة عشرة

## الوثائق المعدّة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/KP/AWG/2010/12
مذكرة سيناريوهات بشأن الدورة الرابعة عشرة. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/13
آراء بشأن مشروع الاقتراح المقدم من الرئيس. التقارير المقدمة من الأطراف	FCCC/KP/AWG/2010/MISC.6

## وثائق أخرى معروضة على الدورة

مشروع الاقتراح المقدم من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/CRP.2
تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته الحادية عشرة، المعقودة في بون في الفترة من ٩ إلى ١١ نيسان/أبريل ٢٠١٠	FCCC/KP/AWG/2010/3
وثائق أُعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2010/6
وثائق أُعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس. إضافة. تعديلات مقترح إدخالها على بروتوكول كيوتو عملاً بالفقرة ٩ من المادة ٣ منه	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.1
وثائق أُعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس. إضافة. استخدام الأراضي وتيسير استخدام الأراضي والحراجة	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.2
وثائق أُعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس. إضافة. الاتجار بالانبعاثات والآليات القائمة على مشاريع	FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.3

- وثائق أُعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس. إضافة. غازات الدفيئة، والقطاعات وفئات المصادر؛ والقياسات الموحدة لحساب مكافئ ثاني أكسيد الكربون من الانبعاثات البشرية المنشأ بحسب المصادر وعمليات إزالتها بواسطة البوابع؛ وغير ذلك من القضايا المنهجية
- FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.4
- وثائق أُعدت لتيسير المفاوضات بين الأطراف. مذكرة مقدمة من الرئيس. إضافة. النظر في المعلومات المتعلقة بالآثار البيئية والاقتصادية والاجتماعية، بما في ذلك الآثار التبعية، التي يمكن أن تترتب على الأدوات والسياسات والتدابير والمنهجيات المتاحة للأطراف المدرجة في المرفق الأول
- FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.5
- تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول. بموجب بروتوكول كيوتو عن دورته الثالثة عشرة، المعقودة في بون في الفترة من ٢ إلى ٦ آب/أغسطس ٢٠١٠
- FCCC/KP/AWG/2010/11
- تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الخامسة، المعقودة في كوبنهاغن في الفترة من ٧ إلى ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩
- FCCC/KP/CMP/2009/21  
وAdd.1